

# Chanukah

On Friday, the Chanukah candles are lit before dark and before the Shabbat lights...

## הדלקת נרות HADLAKAT NEIROT CANDLELIGHTING

ברוך אתה יהוה *Barukh atab Adonai*  
אלהינו מלך העולם *Eloheinu melekh ba-olam*  
אשר קדשנו במצוותיו *Asher kidsbanu b'mitzvotav*  
וצונו *V'tzivanu*  
להדליק נר של חנוכה. *L'hadlik ner shel Hanukkah.*

Praised are You, Adonai,  
Our God, Ruler of the universe,  
Who made us holy through the commandments  
and commanded us  
to kindle the Hanukkah lights.

## שעשה נסים SHEH'ASAH NISSIM לאבותינו LA'AVOTEINU THE ONE WHO DID MIRACLES FOR OUR ANCESTORS

ברוך אתה יהוה *Barukh atab Adonai*  
אלהינו מלך העולם *Eloheinu melekh ba-olam,*  
שעשה נסים לאבותינו *Sheb'asah nissim la'avoteinu*  
בימים ההם *Ba-yamim ba-beim*  
בזמן הזה. *Ba-z'man ha-zeh.*

Praised are You, Adonai,  
Our God, Ruler of the universe.

## שהחיינו SHEHEHEYANU WHO HAS GIVEN US LIFE (on the first night only:)

ברוך אתה יהוה *Barukh atab Adonai*  
אלהינו מלך העולם *Eloheinu melekh ba-olam*  
שהחיינו *shebeheyanu*  
וקיימנו *v'ki-y'manu*  
והגיענו *v'higiyanu*  
לזמן הזה. *la-z'man ha-zeh.*

Praised are You, Adonai,  
Our God, Ruler of the universe,  
Who has given us life  
and sustained us  
and enabled us to reach  
this season.

## הנרות הללו HA-NEIROT HALLALU— THESE LIGHTS

הנרות הללו *Ha-neirot hallalu*  
אנחנו מדליקין *Anahnu madlikin*  
על הנסים *Al ba-nissim*  
ועל הנפלאות *V'al ba-nifla-ot*  
ועל התשועות *V'al ba-t'shu-ot*  
ועל המלחמות *V'al ba-mil'ha-mot*  
שעשית לאבותינו *Sbe'asita la-avoteinu*  
בימים ההם *Ba-yamim ba-beim*  
בזמן הזה *Ba-z'man ha-zeh*  
על ידי כהניך הקדושים. *Al y'dei kobanekha ba-k'doshim.*  
וכל-שמונת ימי חנוכה *V'khol sh'monat y'mei Hanukkah*  
הנרות הללו קדש הם *Ha-neirot hallalu kodesh heim,*  
ואין לנו רשות *V'ein lanu r'shut*  
להשתמש בהם *L'hishtameish ba-bem*  
אלא לראותם בלבד, *Elah lirotam bilvad,*  
כדי להודות ולהלל *K'dei l'hodot u-l'haleil*  
לשם הגדול *L'shimkha ba-gadol*  
על נסיך ועל נפלאותיך *Al nisekha v'al nifl'otekha*  
ועל ישועתך. *V'al y'shu-ah-tekbah.*



These lights  
we kindle  
(to recall) the miracles  
and the wonders  
and the deliverance  
and the victories (battles)  
that our ancestors accomplished  
in those days  
at this season  
through the hands of Your holy priests.  
And throughout all eight days of Hanukkah  
these lights are sanctified  
and we may not  
use them  
except to look upon them  
in order to thank and praise  
Your great name  
for Your miracles and for Your wonders  
and for Your deliverance.

# Chanukah

On Saturday evening, the Chanukah candles follow Havdala, at home after dark.



## מַעוֹז צוּר MAOZ TZUR—

### ROCK OF AGES

מַעוֹז צוּר יְשׁוּעָתִי	<i>Maoz tzur y'shu-ab-ti,</i>
לְךָ נָאָה לְשַׁבַּח.	<i>L'kha na-eh l'shabei-ah.</i>
תִּכּוֹן בַּיִת תְּפִלָּתִי	<i>Tikkon beit t'filati</i>
וְשָׁם תּוֹדָה נִזְבַּח.	<i>V'sham todah n'zabei-ah.</i>
לַעֲת תִּכְיִן מַטְבֵּחַ	<i>L'eit takhin mat'bei-ah</i>
מִצָּר הַמִּנְבַּח.	<i>Mi-tzar ha-m'nabei'ah.</i>
אֲז אֶגְמֹר בְּשִׁיר מִזְמוֹר	<i>Az egmor b'sbir mizmor</i>
חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ.	<i>Hanukkat ha-miz'bei-ah.</i>

Rock of Ages, let our song praise Your saving power.  
 You amid the raging throng were our sheltering tower.  
 Furious they assailed us, but Your help availed us.  
 And Your word broke their sword when our own strength failed us.

**THE CANDLES:  
 SET FROM RIGHT  
 TO LEFT  
 LIGHT FROM LEFT  
 TO RIGHT**

**THE FIRST CANDLE  
 THIS YEAR IS  
 ON FRIDAY,  
 DECEMBER 11<sup>TH</sup>**

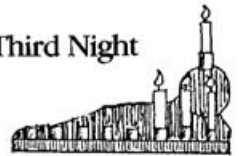
First Night



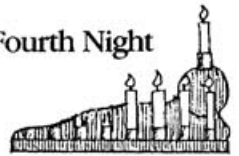
Second Night



Third Night



Fourth Night



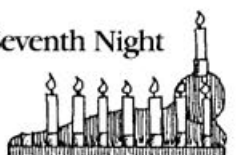
Fifth Night



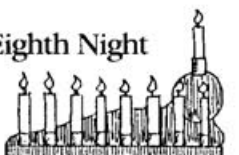
Sixth Night



Seventh Night



Eighth Night



# EMANUEL CHANUKAH CARNIVAL

Co-sponsored by Emanuel Brotherhood and Sisterhood

Sunday, December 13, 2009 from 10:00 a.m.-12 noon

Silverman Auditorium, Emanuel Synagogue

Games, Booths, Giant Inflatable,  
 Pinball, Fun, Prizes & Food

For children of all ages!  
 Booth and food  
 tickets available.

Net proceeds to benefit  
 Emanuel Kadima and USY.

